



Distr.  
GENERAL

A/AC.109/1999/2  
23 March 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ  
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЗА ИСКОРЕНЕНИЕ КОЛОНИАЛИЗМА

КАРИБСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ПОЛИТИЧЕСКИХ,  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ В МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ  
НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, КОТОРЫЙ СОСТОИТСЯ  
25-27 МАЯ 1999 ГОДА В КАСТРИ, СЕНТ-ЛЮСИЯ

Руководящие принципы и правила процедуры

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	2
II. МЕСТО И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА .....	3	2
III. ЦЕЛЬ СЕМИНАРА .....	4 - 7	2
IV. ПОВЕСТКА ДНЯ СЕМИНАРА .....	8	3
V. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕМИНАРА .....	9	4
<u>Приложение.</u> Правила процедуры .....		6

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года, озаглавленную "Международное десятилетие за искоренение колониализма", и план действий, рассчитанный на то, чтобы мир вступил в XXI век свободным от колониализма, в котором, в частности, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам было предложено организовывать в ходе проведения Десятилетия семинары поочередно в районах Карибского бассейна и Тихого океана, а также в Центральных учреждениях для рассмотрения вопроса о прогрессе, достигнутом в осуществлении плана действий, с участием народов самоуправляющихся территорий, их избранных представителей, управляющих держав, государств-членов, региональных организаций, специализированных учреждений, неправительственных организаций и экспертов.

2. В своей резолюции 53/68 от 3 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея одобрила программу работы Специального комитета, намеченную на 1999 год, включая проведение семинара в Карибском регионе, который будет организован Комитетом и в котором примут участие представители всех самоуправляющихся территорий.

## II. МЕСТО И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА

3. Карибский региональный семинар будет проведен 25–27 мая 1999 года в Кастри, Сент-Люсия.

## III. ЦЕЛЬ СЕМИНАРА

4. Цель семинара заключается в оценке положения в самоуправляющихся территориях, в частности их конституционного развития в направлении достижения самоопределения к 2000 году. На семинаре будут также определены области, в которых международное сообщество могло бы активизировать и расширить свое участие в программах помощи и принять всеобъемлющий и комплексный подход в целях обеспечения политического и устойчивого социально-экономического развития соответствующих территорий.

5. Темы, которые предстоит рассмотреть на семинаре, будут способствовать проведению Специальным комитетом и участниками реалистической оценки положения в самоуправляющихся территориях. Первостепенное внимание на семинаре будет уделено широкому кругу мнений народов этих территорий. Будет также обеспечено участие организаций и учреждений, ведущих активную работу по политическому, экономическому и социальному развитию этих территорий, а также отдельных неправительственных организаций, накопивших богатый опыт работы в островных территориях.

6. Выступления участников семинара послужат основой для выработки выводов и рекомендаций, которые будут тщательно изучены Специальным комитетом в целях представления Генеральной Ассамблее предложений, касающихся выполнения задач Десятилетия за искоренение колониализма к 2000 году.

7. Участникам будет предложено представлять документы, содержащие, помимо прочего, выводы и рекомендации/предложения по вопросам, указанным в повестке дня, применительно к самоуправляющимся территориям, включенным в список Специального комитета.

#### IV. ПОВЕСТКА ДНЯ СЕМИНАРА

8. В повестку дня семинара включены следующие вопросы:

##### 1. Политические вопросы

- a) укрепление процесса осуществления права на самоопределение самоуправляющимися территориями;
- b) варианты самоопределения, доступные народам самоуправляющихся территорий в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 и, соответственно, 15 декабря 1960 года:
  - i) превращение в независимое государство;
  - ii) свободное объединение с независимым государством;
  - iii) слияние с независимым государством;
- c) конституционные изменения в самоуправляющихся территориях, призванные способствовать реализации их народами своего права на самоопределение.

##### 2. Экономические и социальные вопросы

- a) экономическое и социальное развитие в малых островных территориях и его воздействие на реализацию права на самоопределение;
- b) препятствия, возникающие перед малыми островными территориями, и доступные им варианты развития;
- c) проблемы малых стран со структурно открытой экономикой, находящихся в сильной зависимости от импорта, ограниченного набора сырьевых товаров и чрезвычайно узких внутренних рынков;
- d) производство продовольствия: развитие мелкомасштабной сельскохозяйственной деятельности и рыболовства;
- e) развитие туризма: его воздействие на экономический и социальный сектора и на окружающую среду;
- f) проблема незаконного оборота наркотиков и "отмывания" денег;
- g) подготовка кадров по вопросам финансового управления, необходимых для ведения переговоров об иностранных инвестициях и управления ими; обеспечение доступа к соответствующим информационным системам;

- h) развитие промышленности и укрепление местного технологического потенциала и налаживание производства экспортной продукции;
- i) развитие людских ресурсов и последствия эмиграции и иммиграции;
- j) островные территории и вопросы, касающиеся окружающей среды и развития, такие, как глобальное потепление, повышение уровня моря, устойчивое развитие и Повестка дня на XXI век;
- k) международное и региональное сотрудничество в целях ослабления воздействия стихийных бедствий: предоставление помощи и координация деятельности по подготовке к оказанию помощи и прогнозированию;
- l) роль специализированных учреждений, международных организаций и региональных организаций в экономическом и социальном развитии территорий;
- m) доступ самоуправляющихся территорий к программам и мероприятиям системы Организации Объединенных Наций в целях выявления областей, в которых возможно предоставление технической и других видов помощи;
- n) конкретные области, в которых региональное сотрудничество должны укреплять как соответствующие территории, так и международные учреждения: сохранение и защита морских ресурсов от чрезмерной эксплуатации; морской и воздушный транспорт; готовность к стихийным бедствиям и предоставление помощи; высшее образование; научные исследования и разработки; и механизмы регионального сотрудничества для совместного использования специалистов и экспертов;
- o) вопросы, касающиеся морского права и самоуправляющихся территорий;
- p) последствия проведения международных конференций (а именно: Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, 1992 год; Международной конференции по народонаселению и развитию, 1994 год; Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, 1995 год; и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, 1995 год) для самоуправляющихся территорий.

#### V. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕМИНАРА

9. Проведение семинара регулируют следующие положения:

- a) семинар организуется Специальным комитетом в соответствии с правилами процедуры, содержащимися в приложении к настоящим руководящим принципам;
- b) семинар проводится делегацией Специального комитета в составе исполняющего обязанности Председателя и еще пяти членов;
- c) на семинаре могут присутствовать:
  - i) представители правительства принимающего государства;

- ii) представители управляющих держав;
- iii) представители самоуправляющихся территорий;
- iv) представитель Генерального секретаря;
- v) представители соответствующих специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;
- vi) представители неправительственных организаций, базирующихся в регионе, в самоуправляющихся территориях или в иных территориальных образованиях;
- vii) эксперты, занимающиеся проблемами самоуправляющихся территорий;
- viii) соответствующие представители средств массовой информации.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Правила процедуры

#### Преамбула

Карибский региональный семинар проводится в соответствии с положениями резолюции 46/181 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года. Организация семинара и порядок ведения заседаний на нем регулируются общими руководящими принципами, изложенными в правилах процедуры Генеральной Ассамблеи<sup>a</sup>.

#### Правило 1

##### Ответственность за проведение семинара

Семинар организуется Специальным комитетом и проводится исполняющим обязанности Председателя Специального комитета, действующим в качестве Председателя семинара, с помощью Бюро семинара (см. правило 2(а) ниже).

#### Правило 2

##### Должностные лица семинара

а) Председатель назначает трех заместителей Председателя, Докладчика и Председателя Редакционной группы семинара из числа участвующих в нем членов Специального комитета. Эти должностные лица выполняют конкретные обязанности, возлагаемые на них Председателем, и образуют Бюро семинара;

б) Председатель открывает и закрывает каждое заседание семинара, руководит ходом прений, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, задает вопросы и оглашает решения;

с) если Председатель не может присутствовать на заседании или части заседания, его функции выполняет заместитель исполняющего обязанности Председателя.

#### Правило 3

##### Секретариат

а) Семинар обслуживается секретариатом Специального комитета;

б) секретариат несет ответственность за принятие всех необходимых мер, связанных с организацией семинара.

#### Правило 4

##### Языки

Рабочим языком семинара является английский язык.

## Правило 5

### Порядок ведения заседаний

- а) Решения принимаются, как правило, консенсусом. Если требуется голосование, то в нем принимают участие лишь представители Специального комитета, присутствующие на семинаре;
- б) любой процедурный вопрос по порядку ведения заседаний семинара, не предусмотренный в настоящих правилах, решается исполняющим обязанности Председателя в консультации с Бюро семинара.

## Правило 6

### Участие в семинаре

Участвовать в семинаре могут лишь лица, получившие официальное приглашение от имени исполняющего обязанности Председателя Специального комитета согласно соответствующему решению Генеральной Ассамблеи<sup>9</sup> и перечисленные в официальном списке участников, составляемом Председателем (см. также пункт 6 руководящих принципов).

## Правило 7

### Прения и информация о семинаре

- а) На семинаре проводятся открытые заседания, если только Председатель не примет решения о том, что исключительные обстоятельства требуют проведения закрытого заседания;
- б) заявления для средств массовой информации от имени участников семинара делает Председатель. Департамент общественной информации Секретариата отвечает за распространение информации о семинаре, включая издание пресс-релизов, охватывающих открытые заседания семинара;
- с) участвующие неправительственные организации представлены получившим соответствующее приглашение лицом (см. правило 6 выше), которое может сделать одно общее заявление по вопросам, входящим в сферу компетенции Комитета и затрагивающим рассматриваемые им в ходе семинара территории;
- д) Председатель может ограничить время, предоставляемое каждому оратору;
- е) во время обсуждения Председатель может огласить список ораторов и с согласия семинара объявить этот список закрытым. Если список ораторов исчерпан, Председатель с согласия участников семинара объявляет о прекращении прений.

## Правило 8

### Отчеты

На семинаре ведется магнитофонная запись заседаний; эти записи хранятся в архивах Организации Объединенных Наций в соответствии с установленной практикой.

## Правило 9

Доклад

Члены Специального комитета, присутствующие на семинаре, представляют доклад о работе семинара, проект которого готовит Докладчик семинара. Участники семинара уполномочивают Председателя Специального комитета подготовить проект выводов и рекомендаций семинара на основе информации, содержащейся в докладе. Председатель назначает редакционную группу под председательством одного из членов делегации Специального комитета для оказания ему помощи в подготовке проекта выводов и рекомендаций семинара. Доклад о работе семинара, а также проект выводов и рекомендаций, подготовленный Председателем, представляются Специальному комитету для рассмотрения и последующего представления соответствующим органам.

Примечания

<sup>a</sup> A/520/Rev.15 and Amend.1.

<sup>b</sup> См. A/46/634/Rev.1, приложение, пункт 22(с).

-----